

Zeitschrift: Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: - (2007)
Heft: 10

Bibliographie: Lista de publicaciones

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SOCIEDAD SUIZA DE ESTUDIOS HISPÁNICOS
LISTA DE PUBLICACIONES (2006)

Nota: esta lista contiene las publicaciones de los socios aparecidas en el transcurso de 2006. La lista de publicaciones incluye sólo los datos enviados por los socios. Omisiones y referencias incompletas no son responsabilidad de los editores.

AGUSTONI, Prisca

Artículos

«Os ritmos do corpo e do espírito. Uma aproximação à música de Cheikh Lô», en RODA. Arte e cultura do Atlântico Negro (revista). Belo Horizonte: Secretaria Municipal, agosto 2006, n°3, págs. 34-37.

«Signos do Atlântico Negro em trânsito: algumas vozes da poesia de língua portuguesa contemporânea», en: Ignacio Delgado, Enilce Albergaria, Gilvan Ribeiro, Renato Bruno, (org.): *Vozes (além) da África: tópicos sobre Identidade Negra, Literatura e História Africanas*. Juiz de Fora: Editora UFJF, 2006, págs. 119-134.

«De Comala para o Sertão: diálogos entre Juan Rulfo e Guimarães Rosa», en GRAPHOS. Revista da pós-graduação em Letras. João Pessoa: Editora Universitária UFPB. Idéia, edição especial cinquentenário de publicação do Grande Sertão: Veredas, págs.71-75.

Traducciones

(a cura di): *Cerimonia di passaggio*. Antologia poetica di PaulaTavares. Napoli: Heimat Edizioni, 2006.

Producción literaria

O colecionador de pedras. São Paulo: Editora Paulinas, 2006 (libro de cuentos para los jóvenes).

A neve ilícita. Juiz de Fora / São Paulo: Funalfa / Nankin, 2006 (libro de cuentos).

Poesía

«Días emigrantes y otros poemas», en: Annina Clerici y Marília Mendes, (org.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 301-306.

«Quarto cubista / the Cubist Room», trad. por Flávia Rocha, en: Rattapallax 13. New York / São Paulo: Rattapallax Press / Editora 34, 2006, págs. 6-7.

ALVAR, Carlos

Actividad editorial

Gran Enciclopedia Cervantina. C. Alvar (dir.), vol. 2. (Auden-Casa de los celos; 1045 págs.). Madrid: Castalia, 2006.

Gran Enciclopedia Cervantina. C. Alvar (dir.), vol. 3. (Casa de la Moneda-Cueva, Juan de la; 1056 págs.). Madrid: Castalia, 2006.

& J. Talens (coords.), *Adieu. Hommage multilingue et multiculturel à Wang Wei*. Genève: El Dragón de Gales, 2006.

C. Alvar (dir.), *Revista de Literatura Medieval*, vol. 17, 2005, 266 págs.

Artículos

«Del rey Arturo a Don Quijote: Paisaje y horizonte de expectativas en la tercera salida», en *Boletín de la Real Academia Española*, 85, 2006, págs. 7-27.

«Las traducciones del Quijote», en *Edad de Oro*, 25, 2006, págs. 35-51.

& J. Rubio Tovar: «Espagne-Portugal», en *Bulletin bibliographique de la Société Rencesvals*, 37, 2005-2006, págs. 29-32.

Artículos de enciclopedia

«Aventura», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 981-984.

«Belle dame sans merci», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1252-1257.

«Bodas de Camacho», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1398-1400.

«Bretaña», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, pág. 1507.

«Bretaña, Materia de», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1507-1516.

«Cabeza encantada», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1638-1639.

«Capitán cautivo», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1807-1808.

«Cardenio y Luscinda», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1841-1843.

«Carreta de la Muerte», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. II, págs. 1898-1899.

«Chartier, Alain», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. III, págs. 2284-2287.

«Cigüeña», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, Vol. III, pág. 2395.

«Constituciones del gran gobernador Sancho Panza», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. III, págs. 2726-2727.

«Cosmografía», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. III, págs. 2867-2869.

«Cueros de vino», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. III, págs. 3012-3013.

«Cuerpo muerto», en: C. Alvar (dir.): *Gran Enciclopedia Cervantina*, vol. III, págs. 3016-3017.

ANDRES-SUÁREZ, Irene

Actividad editorial

& Ana Casas (eds.): *Álvaro Pombo*. Madrid: Arco / Libros, 2006, 204 págs.

& Ana Casas (eds.): *Enrique Vila-Matas*. Madrid: Arco / Libros, 2006, 190 págs.

BÉGUELIN-ARGIMÓN, Victoria

Artículos

«Une nouvelle langue au secondaire II : quelle continuité avec les apprentissages précédents?», en *Babylonia*, n. 4, 2005, págs. 19-22.

BERENGUER, Ángel

Artículos

& Manuela Cerezo / Beatrice Schmid: «"El muerto que está vivo". A propósito del infinitivo en judeoespañol», en: B. Schmid & T. Brandenberger (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006). Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (=ARBA 17).

Reseñas

Elena Romero, con la colaboración de Carmen Valentín: *Seis coplas sefardíes de «castiguerio» de Hayim Yom-Tob Magula*. Edición crítica y estudio. Madrid: CSIC, 2003; en *Sefarad* 76, págs. 479-481.

BIZZARRI, Hugo O.

Libros

Cuentos latinos de la Edad Media. Madrid: Gredos, 2006 (Clásicos Medievales, 32).

Artículos

«Un problema de estética en el Libro de buen amor: La heterogeneidad lingüística», en *Revista de Poética Medieval*, 16 (2006), págs. 203-222.

«Nuevos materiales para la predicación hispánica», en *Romance Philology*, 58 (2004), págs. 69-82.

«Refranes y dichos de Aristóteles de toda la filosofía moral: Manuscrito Zabálburu IV-206 (II)» en *Incipit*, 25-26 (2005-2006), págs. 641-671.

BRANDENBERGER, Tobias

Actividad editorial

& Beatrice Schmid: *Actas del VI Encuentro Hispano-Suizo de Filólogos Noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006). Basel: Universität Basel, Romanisches Seminar, 2006 (= ARBA 17).

Artículos

«Auf der Suche nach der portugiesischen ficção sentimental: von Bernardim Ribeiro zu Gaspar Frutuoso», en: Dietrich Briesemeister y Axel Schönberger, (eds.): *Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*. Frankfurt am Main: Domus Editoria Europaea, 2006 (= Beihefte zu Lusorama, II/18), págs. 9-25.

«La construcción cultural de lo otro: personajes portugueses en el teatro áureo español», en: Nicole Fourtané y Michèle Guiraud (eds.): *L'identité culturelle dans le monde luso-hispanophone*. Nancy: Presses Universitaires de Nancy, 2006, págs. 361-371.

BÜRKI, Yvette

Actividad editorial

& Beatrice Schmid / Armin Schwegler (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*. *Revista de Lingüística Iberoamericana* IV, núm. 2 (8), págs. 7-130.

& Elwys De Stefani (eds.): *Transcrivere la lingua / Transcribir la lengua. Dalla filologia all'analisi conversazionale / De la Filología al Análisis Conversacional*. Bern, Berlin usw.: Peter Lang.

Artículos

«La estética de la oralidad en La Mara de Rafael Ramírez Heredia», en *Lexis* XXXII, vol. 2, págs. 219-246.

«El discurso periodístico de la prensa judeoespañola del siglo XIX», en: Yvette Bürki / Beatrice Schmid / Armin Schwegler (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*, en *Revista de Lingüística Iberoamericana* IV, núm. 2 (8), págs. 53-76.

«La morfosintaxis en la norma. Un acercamiento a partir del género periodístico», en *Boletín Hispánico Helvético* 8 (otoño), págs. 139-157.

& Beatrice Schmid: «El tiempo futuro en judeoespañol: apuntes para su estudio», en: *Proceedings of the Thirteenth British Conference on Judeo-Spanish Studies* (Queen Mary, University of London, 7-9 September 2003). London: Queen Mary: University of London, págs. 27-41.

«Formas y funciones de la representación de la oralidad en La Mara», en: *Memorias del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)*, [CD-Rom].

CARMONA RUIZ, Fernando

Artículos

«La canonización de la Celestina en Alemania», *1616*, XI (2006), págs. 89-98.

«La Celestina según José Musso Valiente», en: Manuel Martínez Arnaldos, José Luis Molina Martínez y Santos Campoy García (eds.): *José Musso Valiente y su época (1785-1838): la transición del Neoclasicismo al Romanticismo*. Actas del Congreso Internacional celebrado en Lorca los días 17, 18 y 19 de noviembre de 2004. Lorca-Murcia: Ayuntamiento de Lorca y Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, 2006, vol. II, págs. 539-547.

Reseñas

José Manuel López de Abiada y Augusta López Bernasocchi (eds.): *Imágenes de España en culturas y literaturas europeas (siglos XVI-XVII)*. Madrid: Verbum (Colección Ensayo), 2004; en *Culturas Populares. Revista Electrónica*, 1 (enero-abril 2006). Descargable en: <http://www.culturaspopulares.org/textos%20I-1/notas/Carmona.htm>.

CASAS, Ana

Actividad editorial

& Irene Andres-Suárez (eds.): *Álvaro Pombo*. Madrid: Arco / Libros, 2006, 204 págs.

& Irene Andres-Suárez (eds.): *Enrique Vila-Matas*. Madrid: Arco / Libros, 2006, 190 págs.

Artículos

«El cuento fantástico durante la posguerra española: algunas calas a través de las revistas literarias de los años 50 y 60», en: Marco Kunz, Ana María Morales y José Miguel Sardiñas (eds.): *Lo fantástico en el espejo. De aventuras, sueños y fantasmas en las literaturas de España*. México: Ediciones de los Coloquios Internacionales de Literatura Fantástica / Oro de la Noche Ediciones, 2006, págs. 159-172.

CEREZO, Manuela

Artículos

«¿Ánde está el cadavre? Apuntes sobre el discurso directo en las novelas policíacas judeoespañolas de Jim Jackson», en: B. Schmid & T. Brandenberger (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos Noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006). Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (=ARBA 17).

& Ángel Berenguer Amador / Beatrice Schmid: «El muerto que está vivo. A propósito del infinitivo en judeoespañol», en: B. Schmid & T. Brandenberger (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006). Basel: Romanisches Seminar der Universität Basel (=ARBA 17).

CLERICI, Annina

Artículos

«Conversación en la carretera y el burdel: la función del acto comunicativo en dos novelas peruanas de inicios del siglo XXI», en: Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 221-234.

«La pobreza desde la oligarquía: Un mundo para Julius de Alfredo Bryce Echenique», en: Martín Lienhard, (coord.): *Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 407-416.

COLÓN, Germán

Libros

Las primeras traducciones europeas del Quijote. Universitat Autònoma de Barcelona, 2005, 137 págs. (Cuadernos de Filología, 6).

& Lluís Gimeno Betí (eds.): *Els noms i els conceptes: noves tendències en l'estudi del lèxic*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, 2006, 227 pàgs.

Artículos

«Encara les Regles d'esquivar vocables», en *Estudis Romànics*, XXVII, 2005, pàgs. 219-225.

«El Französisches Etymologisches Wörterbuch de Walther von Wartburg. Una empresa gegantina», en: Germà Colón Domènech, & Lluís Gimeno

- Betí (eds.): *Els noms i els conceptes: noves tendències en l'estudi del lèxic*. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, 2006, págs. 95-103.
- «Mazmarrillo en Nebrija», en: *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*. Madrid, 2005, volumen II, págs. 1231-1234.
- «Una palabra libre: francés godemichi, godemiché < catalán godemací», en: *Palabras, norma, discurso. En memoria de Fernando Lázaro Carreter*. Ediciones Universidad de Salamanca, 2005, págs. 359-364.
- «Català antic vinyògol i un passatge d'Eiximenis», en *Estudis Romànics*, XXXVIII, 2006, págs. 307-311.
- «Balear i valencià badil (de la mola)», en: Rafael Arnold, & Jutta Langenbacher-Liebgoth (eds.): *Cosmos léxico. Contribuciones a la lexicología y a la lexicografía hispánicas* [«Homenaje a Bodo Müller»]. Frankfurt am Main- Berlin- Bern- Bruxelles-New York- Oxford -Wien: Peter Lang, 2006, págs. 1-6.
- «Català malsí / malsim 'delator'», en *Randa* 56 [«Homenatge a Jordi Carbonell/2], 2006, págs. 129-136.
- «Aragonès antic ruenna, català antic roïna», en: Hèctor Moret (ed.): *Batec a batec. Miscel·lània de treballs oferts en honor de Josep Galan i Castany*. Calaceit: Institut d'Estudis del Baix Cinca-IEA, 2006, págs. 175-178.
- «La llengua a Morella i ara fa cent anys», en: *Sexenni*, Morella 2006. Ajuntament de Morella, 2006, págs. 107-115.

Reseñas

- Sanchis Guarner, Manuel: (20059, *Lletres de resistència (1939-1981)*. Elecció, selecció i notes de Santi Cortés. Catarroja-Barcelona: Editorial Afers, 433 págs.; en *Estudis Romànics*, XXVIII, 2006, págs.473-475.

CORDONE, Gabriela

Artículos

- «Cuerpos reales y cuerpos virtuales en Pared, de Itziar Pascual», en: José Romera Castillo (ed.): *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI*. Madrid: Visor Libros, 2006, págs. 399-412.

DE LA TORRE, Mariela

Artículos

- «Falar à espanhola: amores e desamores na fraseologia portuguesa», en: T. Brandenberger / H. Thorau (eds.): *Portugal und Spanien - Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha; encontros e desencontros*. Frankfurt am Main, etc.: Peter Lang; 2005, págs. 291-300.
- «La literatura portuguesa posmedieval: un panorama», en T. Martínez Romero (ed.): *Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII*. Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, 2005, págs. 15-28.

DELGADO, Mariano

Artículos

- «El cristianismo místico y mesiánico del Quijote», en *Anuario de Historia de la Iglesia* 15, 2006, págs. 221-235.
- «Zum Ethos der lateinamerikanischen Kultur», en: Anton Grabner-Haider

(Hg.): *Ethos der Weltkulturen. Religion und Ethik. Mit einem Vorwort von Hans Küng*, Göttingen, 2006, págs.331-347.

«Christliche Mystik - Exemplarisch dargestellt anhand der Kirchenlehrerin Teresa von Ávila und des Kirchenlehrers Johannes vom Kreuz», en: *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 90, 2006, págs. 5-27.

«Spanische Inquisition und Buchzensur», en *Stimmen der Zeit* 224, 2005, págs. 461-474.

«Alonso Sánchez SJ und José de Acosta SJ in der Kontroverse über die Conquista und Evangelisation Chinas am Ende des 16. Jahrhunderts» en *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 90, 2006, págs.196-209.

«¿Fiel a su "cristiana profesión"? Sobre los discursos religiosos explícitos e implícitos en el Quijote», en: Christoph Strosetzki (ed.): *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote*. Pamplona, 2006, págs. 99-128.

«Christentumsgeschichte Lateinamerikas in der katholischen Historiographie», en: *Periplus. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte* 16, 2006, págs. 61-86.

«Die Lehren aus dem Experiment multikulturellen Zusammenlebens im spanischen Mittelalter», en: Claude Ozankom und Chibueze Udeani (hg.): *Globalisierung, Kulturen, Religionen*. Amsterdam, 2006, págs. 203-215.

«"Columbus noster est". Der Wandel des Kolumbusbildes und der Entdeckung Amerikas», en: *Schweizerische Zeitschrift für Religions- und Kulturgeschichte* 100, 2006, págs. 59-78.

«Bartolomé de Las Casas O.P. (1484-1566). Historien et théologies de l'histoire face à la conquête et à l'évangélisation des Indes Occidentales», en: *Mémoire Dominicaine* Nr. 20, 2006, págs. 29-54.

& Klaus Koschorke / Frieder Ludwig (Hg.): *Aussereuropäische Christentumsgeschichte: Asien, Afrika, Lateinamerika 1450-1990* (Kirchen- und Theologiegeschichte in Quellen Bd. 6), 2. korrigierte Auflage Neukirchen-Vluyn 2006, 344. Darin: Lateinamerika 1450-1990», págs.216-322.

Reseñas

Helmuth Feld: *Ignatius von Loyola. Gründer des Jesuitenordens*. Köln 2006, págs. 483; en *Christ in der Gegenwart* 58, 2006, p. 179.

Teresa Pinheiro: *Aneignung und Erstarrung. Die Konstruktion Brasiliens und seiner Bewohner in portugiesischen Augenzeugenberichten 1500-1595* (Beiträge zur Europäischen Überseegeschichte, Bd. 89). Stuttgart, 2004, 355 págs.; en *Jahrbuch für Europäische Überseegeschichte* 6, 2006, págs. 296-299.

DEN BOER, Harm

Actividad editorial

& Díaz Mas, Paloma (Hrsg): *Fronteras e Interculturalidad entre los sefardíes occidentales* (Foro Hispánico, 28). Amsterdam, New York: Rodopi, 2006, 153 págs.

Artículos

- «Isaac de Castro, Albert Boumeester and Early Sephardic Printing in Amsterdam», en *Studia Rosenthaliana*, 38/39, págs. 178-196.
- «El cristiano imaginario o la réplica del converso», en *Foro Hispánico*, 28, págs. 13-20.

EBERENZ, Rolf

Actividad editorial

- & Volker Noll: *Metodología e ideología en Historia de la Lengua*, número temático de *Iberoromania*, 62, 2005, «Palabras preliminares», págs. V-VI.

Artículos

- «La historiografía del español: ¿el final del relato?», en: *Metodología e ideología en Historia de la Lengua*, número temático de *Iberoromania*, 62, 2005, págs. 1-27.
- «Cultura lingüística y cultivo del castellano en el otoño de la Edad Media», en: José Jesús de Bustos Tovar / José Luis Girón Alconchel, (eds.): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid, 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003. Madrid: Asociación de Historia de la Lengua Española / Arco/Libros, 2006, t.1, págs. 85-102.
- «Sobre el hispanismo en Suiza», id., t.3, págs. 3073-3078.

Reseñas

- Martin G. Becker: *Zwischen Tradition und Wandel. Zum Wortschatz des politischen Diskurses in Spanien seit 1976*. Tübingen: Niemeyer, 2004; en: *Revue de linguistique romane* 70, 2006, págs. 547-550.

FRANCHINI, Enzo

Artículos

- «Ay, Iherusalem: Nuevas fuentes y fecha de composición», en *Revista de poética medieval*, 15, 2005, págs.11-38.

GALEOTE, Manuel

Artículos

- «Indoamericanismos en el Epítome de Jiménez de Quesada», en: *Pensamiento y cultura*, 8, 2005, págs. 173-189. También disponible on-line: <http://biblioteca.unisabana.edu.co/revistas/index.php/pyc/article/viewFile/281/383> [19-01-2007]
- «Presentación» del vol. 18 de *Forma y función* (Revista de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Colombia).
- «El primer Nebrija de América: Fray Alonso de Molina», en: M. Lozano Ramírez (dir.): *Homenaje a José Joaquín Montes Giraldo: Estudios de dialectología, lexicografía, lingüística general, etnolingüística e historia cultural*. Bogotá, ICC, 2005, págs. 397-427.
- «El acervo léxico romance e indígena en el primer Vocabulario de las Indias Occidentales (Alonso de Molina, 1555): vegetales», en Jose Luis Girón Alconchel y José Jesús de Bustos Tovar (coords.): *Actas del VI*

Congreso Internacional de Historia de la Lengua española. Madrid: 29 de septiembre-3 octubre 2003. Madrid: Arco Libros, 2006, vol. 3, págs. 2205-2216.

- «Costumbrismo lingüístico y ambientación cordobesa en “El amo” (Novela de la vida andaluza (1922) », en *Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes*, 148, 2005, págs.149-164.
- «Bohemia y sicalipsis: mucho más que dos palabras», en: A. Cruz Casado (ed.): *Silva literaria de varia lección (De Cervantes a Valera): In Memoriam Matilde Galera*. Cátedra Barahona de Soto, Córdoba, 2006, págs. 247-274.
- «Cristóbal de Castro corresponsal en la guerra ruso-japonesa (1904): Acercamiento preliminar», en: A. Cruz Casado (ed.): *Bohemios, raros y olvidados*. Diputación Provincial de Córdoba, 2006, págs. 205-264.
- «Figuras de la poesía improvisada en Andalucía: El carpintero», en *Analecta Malacitana Electrónica*, nº 17: <http://www.anmal.uma.es/numero17/Galeote.htm> [19-01-2007].
- «El léxico del español de América: Introducción al estudio», en *Aula de español* (Revista de la Consejería de Educación en Suiza), nº 4, 2006, págs. 16-24.
- «La Andalucía cotidiana del s. XVIII escrita y descrita en «andaluz» (Preliminares para el estudio histórico-lingüístico y sociogeolectal del Diccionario Geográfico de Tomás López)» en: M^a Isabel MONTROYA RAMÍREZ, *La vida cotidiana andaluza a través de los documentos con valor histórico-lingüístico y dialectal*. Universidad de Granada, CD-ROM, 2006, págs. 39-48.

Reseñas

- Concepción Company y Chantal Melis: *Léxico histórico del español de México: Régimen, clases funcionales, usos sintácticos, frecuencias y variación gráfica*. México: UNAM, 2002; en *RILI III*, 6, 2005, págs. 210-214.
- Américo Castro: *La enseñanza del español en España. El habla andaluza. Lingüistas del pasado y del presente*. Estudio introductorio de M. Peñalver. Universidad de Almería, 2001; en *RILI IV*, 7, 2006, págs.192-195.
- Milagros Aleza y J. M^a. Enguita: *El español de América: aproximación sincrónica*. Valencia: Tirant lo blanch, 2002; en *Analecta Malacitana XXVIII*, 2, 2005, págs. 788-790. También disponible online: *Analecta Malacitana Electrónica*, nº 19, 2006: <http://www.anmal.uma.es/numero19/Resen-02-05.htm-Aleza>
- Luis Fernando Lara: *De la definición lexicográfica*. El Colegio de México, 2004; en *Vox Romanica* 65, 2006, s.p.
- Francisco Torres Montes: *Nombres y usos tradicionales de las plantas silvestres en Almería (Estudio lingüístico y etnográfico)*. Almería, 2004; en *Analecta Malacitana XXIX*, 1, 2006, págs. 350-354. También disponible online en *Analecta Malacitana Electrónica*, nº 19, 2006: <http://www.anmal.uma.es/numero19/Galeote.htm>
- Cruz Casado: *Romancero cordobés de tradición oral*. Córdoba, 2003; en *Analecta Malacitana XXVIII*, 1, 2005, págs. 389-391.

GONZÁLVEZ, Isabel

Libros

Las fuentes de la invención: Presencia de Dante en las novelas galdosianas de la primera época. Madrid: Biblioteca Nueva, 2006.

GÜNTERT, Georges

Actividad editorial

Georges Güntert (ed.), Hugo Friedrich: *Calderón, ese extraño*, «Prólogo» de Georges Güntert, trad. española de Rita Catrina Imboden. Vilagarcía de Arousa-Pontevedra: Mirabel Editor, 2006, 111 págs., págs. 9-19.

Artículos

«Narradores fiables y narradores poco fiables en las Novelas Ejemplares (con especial referencia a Las dos doncellas)», en *Anuario de Estudios Cervantinos* II, Vilagarcía de Arousa-Pontevedra: Mirabel Editor, 2005, págs. 115-126.

«Alfieri e Bocage: auto-retratos em forma de soneto», en: Martin Neumann (ed.): *Zwischen allen Stühlen: Manuel Maria de Barbosa du Bocage. Akten des Kolloquiums zum 200. Todesjahr des Dichters*, Hamburg, 20.-22. Juni 2005. Bonn: Romanistischer Verlag, 2006, págs. 55-77.

«El carácter prefigurativo de los capítulos iniciales de «El Buscón» y su tematización del código de lectura», en Kurt Schärer (ed.): *Blätter im Wind. Homenaje a Maja Schärer-Nussberger*. Kassel: Ed. Reichenberger, 2006, págs. 104-113.

«El carácter prefigurativo de los capítulos iniciales de «El Buscón» y su tematización del código de lectura», en *La Perinola. Revista de investigación quevediana*. Universidad de Navarra, 10, 2006, págs. 149-158.

«El Quijote, el Curioso Impertinente y la verdad de la literatura», en *Versants*, 51 / 2006. Ginebra: Slatkine, 2006, págs. 201-220.

«Verlässliche und weniger verlässliche Erzähler in den Novelas Ejemplares (mit besonderer Berücksichtigung von Las dos doncellas)», en: Hanno Ehrlicher und Gerhard Poppenberg (eds.): *Cervantes' «Novelas Ejemplares» im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*. Berlin: Edition Tranvía, 2006, págs. 36-48.

«El discurso de las minorías: Sancho y el morisco Ricote», en: Christoph Strosetzki (ed.): *Discursos explícitos e implícitos en el «Quijote»*. Pamplona: EUNSA, 2006, págs. 129-146.

Reseñas

Rosana Llanos López: *Teoría psicocrítica de la commedia. La comedia española en el Siglo de Oro*. Kassel: Reichenberger 2005, 281 págs.; en: *Iberoamericana*, VI, 23, 2006, págs. 247-49.

HILTY, Gerold

Artículos

«Los arabismos del Libro conplido» en: J. Aguadé et al. (eds.): *Sacrum Arabo-Semiticum. Homenaje al profesor Federico Corriente en su 65 aniversario*, Zaragoza 2005. Publicado en 2006: págs. 181-194.

«La gramaticalización de las conjunciones concesivas», en: José Jesús de Bustos Tovar / José Luis Girón Alconchel (eds.): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (Madrid: 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003), vol.III. Madrid, 2006, págs. 3047-3051.

«Le judéo-portugais - une langue marginalisée?» (avec la collaboration de Colette Sirat), en: Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 99-116.

«Sentido y forma del drama de Lope de Vega Las paces de los reyes y Judía de Toledo», en: *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel, 2006, págs. 93-103.

«Multilingüismo y Multiculturalidad en Suiza» en: Pilar Blanco García / Pilar Martino Alba (eds.): *Traducción y Multiculturalidad*. Aportaciones hechas a los XI Encuentros Complutenses en torno a la Traducción celebrados en noviembre de 2005 en el Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores de la Universidad Complutense de Madrid. Madrid, 2006, págs. 35-42.

Reseñas

Márquez Villanueva, Francisco: *El concepto cultural alfonsí*. Edición revisada y aumentada. Barcelona, 2004; en *Aljamía* 18, págs. 336-342.

IMBODEN, Rita Catrina

Actividad editorial

El cuerpo figurado, coordinación y «Presentación» del número temático de Tópicos del Seminario (Puebla), nº 16, julio-diciembre 2006.

Artículos

«"Los grillos (defensa e ilustración de la poesía)" de José Emilio Pacheco», en: Pol Popovic Karic y Fidel Chávez Pérez (eds.): *José Emilio Pacheco. Perspectivas críticas*. México, Siglo XXI, 2006, págs. 280-301.

«El poeta náufrago: [navegaciones] de José Carlos Becerra», en Kurt Schärer (ed.): *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel: Edition Reichenberger, 2006, págs. 157-171.

Traducciones

Hugo Friedrich, *Calderón, ese extraño*, versión española de Rita Catrina Imboden, con un prólogo de Georges Güntert. Pontevedra: Edición Mirabel, 2006.

KRIEGER VELASCO, Alfonso

Creación

Antología Esencial y Otros Poemas. Córdoba: Myrtos, España.

Vientos de Letras (con Alexis R.). Córdoba: Myrtos, España.

KUNZ, Marco

Actividad editorial

& Ana María Morales / José Miguel Sardiñas (eds.): *Lo fantástico en el espejo. De aventuras, sueños y fantasmas en las literaturas de España*.

México D.F.: Ediciones de los Coloquios Internacionales de Literatura Fantástica / Oro de la Noche, 2006.

Artículos

«Lírica y terrorismo: El 11-M en la poesía española», en *Quimera*, núm. 271, 2006 mayo, págs. 32-36.

«La dimensión fantástica en la era de la simulación: Nueva Lisboa de José Antonio Millán», en: Marco Kunz / Ana María Morales / José Miguel Sardiñas (eds.): *Lo fantástico en el espejo. De aventuras, sueños y fantasmas en las literaturas de España*. México D. F.: Ediciones de los Coloquios Internacionales de Literatura Fantástica / Oro de la Noche, 2006, págs. 287-300.

«Pelar la cebolla. Sobre el debate en torno a la reciente autobiografía de Günter Grass», en *Quimera*, núm. 277, diciembre 2006, págs. 63-66.

Reseñas

«Y tener que seguir vivos», reseña de: Diego Doncel: *En ningún paraíso*. Madrid: Visor, 2005; en *Quimera*, núm. 271, 2006 mayo, p. 78.

«Milagros de Santa Magdalena», reseña de: Robert Juan-Cantavella: *Proust Fiction*. Barcelona: Poliedro, 2005; en *Quimera*, núm. 272, 2006 junio, p. 70.

«Marca no registrable», reseña de: Juan Francisco Ferré: *Metamorfosisâ*. Córdoba: Berenice, 2006; en *Quimera*, núm. 273, 2006 julio-agosto, p. 101.

«Estar es suficiente», reseña de: Juan Bonilla: *Buzón vacío*. Valencia: Pre-Textos, 2006; en *Quimera*, núm. 274, 2006 septiembre, p. 75.

«Desde el cono sur al desnorte», reseña de: Jorge Carrión: *La brújula*. Córdoba: Berenice, 2006; en *Quimera*, núm. 275, octubre 2006, p. 70.

LIENHARD, Martín

Homenaje

Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006.

Actividad editorial

Discursos sobre (l)apobreza. América Latina y los países luso-africanos, colaboración de Annina Clerici y Marília Mendes. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006.

Artículos

«Rulfo. Letture 'occidentali' e 'trasterranee'» (trad. di Rodja Bernardoni), en *L'Ospite ingrato*, anno ottavo 2 / 2005, págs. 69-79.

«Los testimonios populares y la cuestión de su lectura», en: Alfonso de Toro (ed.): *Cartografía y estrategias de la 'posmodernidad' y la 'poscolonialidad' en Latinoamérica. 'Hibridez' y 'Globalización'*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 309-321.

«Hacia el Norte: migración y cine», en: Ingrid Wehr (ed.): *Un continente en movimiento. Migraciones en América Latina*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 37-61.

- «Etnografía y literatura en América Latina : el horizonte de 1930», en: Kurt Schärer (ed.): *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel: Edition Reichenberger, 2006, págs. 183-197.
- «La cosmología poética en los huaynos quechuas tradicionales», en *Acta poética* 26 (1-2), México, primavera-otoño 2005, págs. 443-516.
- «Introducción», en: *Discursos sobre (l)a pobreza* (coord. M. Lienhard). Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 17-39.
- «Sérgio Santimano: o Moçambique dos ‘pobres’ ou a escola da vida», en: *Discursos sobre (l)a pobreza* (coord. M. Lienhard). Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 217-223.
- «Esclaves insurgés et marrons. Les archives comme source pour une histoire orale», en: Bernard Gunberg (éd.): *Écrits et peintures indigènes. Cahiers d'Histoire de l'Amérique Coloniale* n° 1, Paris, L'Harmattan, 2006, págs. 247-259.

LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel

Artículos

- Coord.: *Pensar el canon literario. Teoría y ejercicio crítico*, Dossier, Iberoamericana. América latina - España - Portugal, VI, 22, 2006, págs. 79-156 (con Waldo Pérez Cino).
- «Presentación», en J.M.López de Abiada y Waldo Pérez Cino (coords.): *Pensar el canon literario. Teoría y ejercicio crítico*, Dossier, Iberoamericana. América latina - España - Portugal, VI, 22, 2006, págs. 81-85.
- «La gran literatura latinoamericana es de estirpe romántica. Entrevista con Roberto González Echevarría», en: J.M.López de Abiada y Waldo Pérez Cino (coords.): *Pensar el canon literario. Teoría y ejercicio crítico*, Dossier, Iberoamericana. América latina - España - Portugal, VI, 22, 2006, págs. 109-115.
- «Canon literario y estudios de literatura en las universidades de lengua alemana. Entrevista con Elisabeth Stuck», en: J.M.López de Abiada y Waldo Pérez Cino (coords.): *Pensar el canon literario. Teoría y ejercicio crítico*, Dossier, Iberoamericana. América latina - España - Portugal, VI, 22, 2006, págs. 117-122.
- «Calas en el fenómeno del bandolerismo andaluz desde la literatura y la historiografía. Bibliografía reciente» en *Iberoamericana. América latina - España - Portugal*, VI, 22, 2006, págs. 181-192 (con José Antonio Rodríguez Martín).
- «Marcar la piel del agua. Ecología y literatura en la obra de Luis Sepúlveda», en Bogdan Piotrowski (ed.): *Literatura hispanoamericana y sus valores*. Actas del I Coloquio Internacional. Bogotá: Universidad de La Sabana, 2006, págs. 205-227.
- «Tres novelas de éxito en los países de lengua alemana: Corazón tan blanco, La larga marcha y La sombra del viento», en *Quimera*, julio-agosto 2006, págs. 62-66 (con Augusta López Bernasocchi).
- «Memoria del olvido» [Juan Guzmán Tapia: En el borde del mundo], en *La verdad*, 14 de enero de 2006, 2.

- «Tres poemas comentados: “Canción de jinete”, “Se equivocó la paloma”, “La malcasada”», en *Aula de español*, 6, agosto de 2006, págs. 19-34.
- «Una venganza brutal y despiadada» [Paul Preston: La Guerra Civil española], en *La verdad*, 7 de octubre de 2006, 9.
- «“Lo que va de ayer a hoy”. Hacia una caracterización de los personajes principales de Los viejos amigos, de Rafael Chirbes», en: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (ed.): *Ensayos sobre Rafael Chirbes*. Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2006, págs. 105-133 (con Augusta López Bernasocchi).
- «Irenismo y libertad de conciencia en El hereje de Miguel Delibes», en *Versants*, 52, 2006, págs. 177-206.
- «Imágenes literarias de la bohemia recuperada en la narrativa de Juan Manuel de Prada. Teoría y práctica», en: Antonio Cruz Casado (ed.): *Bohemios, raros y olvidados*. Lucena: Diputación de Córdoba - Ayuntamiento de Lucena, 2006, págs. 265-306.
- «La ecofilia del Sordo de Provedaña, personaje menor de Peñas arriba», en *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo* (Santander), LXXXII, enero-diciembre 2006, págs. 151-163.

Reseñas

- Emilio Javier Peral Vega: *Formas del teatro breve español en el siglo XX (1892-1939)*. Madrid: Fundación Universitaria Española, 2001, 460 págs.; en *Analecta malacitana*, XXVIII, 2 (2005), págs. 782-784.
- Luis Rafael Sánchez: *Devórame otra vez. Artículos de primera necesidad*. San Juan: Ediciones Callejón, 2004, 201 págs.; en *Analecta malacitana*, XXVIII, 2, 2005, págs. 785-786.
- Daniel Balderston - Mike González (eds.): *Encyclopedia of Latin American and Caribbean Literature 1900-2003*. London - New York: Routledge, 2004, XXXIV, 666 págs.; en *Iberoamericana. América latina - España - Portugal*, VI, 22, 2006, págs. 235-236.
- Francisco Espinosa Maestre: *El fenómeno revisionista o los fantasmas de la derecha española (Sobre la matanza de Badajoz y la lucha en torno a la interpretación del pasado)*. Badajoz: Los Libros del Oeste, 2005, 105 págs.; Arcángel Bedmar (coord.): *Memoria y olvido sobre la guerra civil y la represión franquista*, Actas de las Jornadas de Historia, Lucena, 25 y 26 de enero de 2003. Lucena (Córdoba): Delegación de Publicaciones del Ayuntamiento de Lucena, 2004, 180 págs.; Antonio Castillo y Feliciano Montero (coord.): *Franquismo y memoria popular. Escrituras, voces y representaciones*. Madrid: Siete Mares, 2003, 284 págs.; Alfonso Guerra: *Dejando atrás los vientos. Memorias 1982-1991*. Madrid: Espasa Calpe, 2006, 397 págs.; en *Iberoamericana*, 24, diciembre 2006, págs. 270-274.
- Nelly Richard: *Cultural Residues. Chile in Transition, Translated by Alan West-Durán and Theodore Quester*, foreword by Jean Franco. Minneapolis-London: University of Minnesota Press (Cultural Studies of the Americas, 18), 2004, XVIII, 211 págs.; en *Iberoamericana*, 24, diciembre 2006, págs. 250-251.

LÓPEZ GIL, Itzíar

Artículos

- «Poesía y compromiso en la mirada postmoderna de Edwin Madrid», en: Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 235-249.
- «Afterword (The Probable Lives of Felipe Benítez Reyes) », en: Felipe Benítez Reyes, *Probable Lives*, trad. de Aaron Zaritzky. Rochester, NY: BOA Editions, Ltd., 2006, págs. 144-155.
- «Romancero y tradición oral: Hacia una nueva interpretación del Romance del Conde Arnaldos», en *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel: Reichenberger, 2006, págs. 69-84.

MANCHEVA, Dora

Artículos

- «La investigación del ladino en las universidades de Europa: ¿por qué, con qué objetivo y para quién?», *Actas del encuentro El español saluda al judeoespañol (ladino): primer encuentro académico programático* (Bar-Ilan, diciembre de 2004), Ladinar IV. Bar-Ilan: Centro Naime y Yehoshua Salti para los estudios del ladino, 2006, págs. 131-143.

MURRAY, Edmundo

Artículos

- «Becoming 'irlandés': Private Narratives of the Irish Emigration to Argentina, 1844-1912». Buenos Aires: Literature of Latin America, 2006. Reseñas: <http://www.irlandeses.org/devenir.htm>
- «Within and beyond the Empire: Irish settlement in Argentina (1830-1930)», en *History in Focus* n° 11, autumn 2006, disponible online: (<http://www.history.ac.uk/ihr/Focus/Migration/articles/murray.html>), accessed 15 January 2007.
- «Sr. Hutchinson, otra vez, no dice V. nonsenses, no tonterrias: A Bigoted Response to Thomas J. Hutchinson's "Two Years in Peru" (1873)» en *Irish Migration Studies in Latin America*, 4:4, October 2006. Disponible online: (<http://www.irlandeses.org>), accessed 15 January 2007.

Dorian OCCHIUZZI

Artículos

- «Enrique Vila-Matas y Robert Walser», en *Quimera*. Revista de literatura, n° 267, Barcelona, 2006, págs: 40-46.
- «Inmersión en el laberinto walseriano», en *Quimera*. Revista de literatura, n° 269-270, Barcelona, 2006, págs: 83-84.

PEÑATE RIVERO, Julio

Libros

- La narrativa de Alejo Carpentier. Materiales para el estudio de su recepción* (Julio Peñate Rivero, presentación y coordinación). Friburgo: Universidad

de Friburgo / Suiza, Cátedra de Literatura española e hispanoamericana, 2006, 232 páginas.

Artículos

«Literatura e insularidad: Canarias también tiene su novela», en: Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 159-175.

RAMOS, Maria Ana

Artículos

«Novas» medievais no ocidente ibérico», en: Luciano Rossi, Anne B. Darmastätter, Ute Limacher-Riebold, Sara Alloatti Boller (eds.): *La circulation des nouvelles au Moyen Âge. Actes de la journée d'études* (Université de Zurich, 24 janvier 2002). Alessandria: Edizioni dell'Orso [Revue Critique de Philologie Romane. Collection "Textes et études" 2], págs. 111-143.

«Éducation et histoire des langues: Portugal et Galicie. Bildungswesen und Sprachgeschichte: Portugal und Galicien», en : Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (eds.): *Romanisches Sprachgeschichte-Histoire Linguistique de la Romania*. 2. Teilband / Tome 2. Berlin-New York: Walter de Gruyter, págs. 1248-1259.

«Só o coração...e depois trinca-o ferozmente...Um motivo medieval em Herberto Helder», en: Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006, págs. 265-281.

«Afonso X, un de bolonna e a abadesa preñe» (em colaboração com L. Rossi), en *Santa Barbara Portuguese Studies. Galician / Portuguese Poetry, Prose & Linguistics*, vol. VI, págs. 33-76.

RIVAS, Antonio

Artículos

«Ramón Gómez de la Serna: una lectura de sus "géneros nuevos"», en *Aula de Español*. Berna: Consejería de Educación, núm. 7, diciembre de 2006, págs. 34-48.

ROS I DOMINGO, Enric Andreu

Artículos

«Un manuscrit amb projecció europea de l'Arxiu Nacional d'Andorra» en *Papers de recerca històrica* 3 (de la "Societat andorrana de ciències"), págs. 41-55.

SÁNCHEZ, Yvette

Actividad editorial

& Joseph Jurt / Ottmar Ette (eds.): *Die Schweiz ist Klang*. Basel: Schwabe & Co., 2007, 155 págs. con CD.

Artículos

- «Vom Wallis bis Wallisellen. Schweizerdeutscher MundArt-Pop am Beispiel 'Stiller Has», en Ottmar Ette/Joseph Jurt/Yvette Sánchez (eds.): *Die Schweiz ist Klang*. Basel: Schwabe & Co., 2007, págs. 69-84.
- «Verdichteter kultureller Austausch in Kontaktzonen. Die "Latein-amerikanisierung der Vereinigten Staaten.», en: John Neubauer/Jürgen Wertheimer (eds.): *Arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*. Band 40, Heft 2. Berlin/New York: Walter de Gruyter, 2005, págs. 338-353.
- «Wider den Schwadronneur. Cadalsos Los eruditos a la violeta», en: Michael Einfalt/Ursula Erzgräber/Ottmar Ette/Franziska Sick (eds.): *Intellektuelle Redlichkeit/Intégrité intellectuelle. Literatur-Geschichte-Kultur. Festschrift für Joseph Jurt* (Studia Romanica, Band 125). Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2005, págs. 137-144.
- «Ästhetik des Zerrspiegels. Ramón María del Valle-Inclán's 'Esperpento' und Miguel De Unamunos 'Bufo trágico» in Spanien nach 1898", en: Roger Müller Farguell (ed.): *Das Groteske/Le Grotesque. Colloquium Helveticum*. Fribourg: Paulus Verlag / Academic Press, 35 / 2005, págs. 203-223.
- «Cataluña desde el Mal. Travesías sobre los Bartlebys de Enrique Vila-Matas», en: Jordi Pardo Pastor (ed.): *La novela en Cataluña 1950-2000. Crítica hispánica*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 2005, págs. 85-102.
- «Pendeln in interamerikanischen Kulturkontaktzonen», en: Herbert Arlt et al. (eds.): *TRANS Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften*, N° 16, junio de 2006, http://www.inst.at/trans/16Nr/12_1/sanchez16.htm.
- «Sammlung essen Sammler auf» en Berna: *Memoria Bulletin*, N° 13, junio de 2006, págs. 32-33.
- «Zonas de contacto cultural interamericano», en: Nicole Fourtane / Michèle Guiraud (eds.): *L'identité culturelle dans le monde luso-hispanophone*. Nancy: Presses Universitaires de Nancy, 2006, págs. 489-499.

Reseñas

- Ette, Ottmar: *ÜberLebenswissen. Die Aufgabe der Philologie*. Berlin: Kadmos Kulturverlag, 2004; en *Arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*. Eds. John Neubauer/Jürgen Wertheimer. Band 40, Heft 1. Berlin/New York: Walter de Gruyter, 2005, págs. 263-267.
- «Deleitar, no persuadir». Turpin, Enrique: *Fábula rasa*. Madrid: Alfaguara, 2005; en *Quimera* 271, mayo de 2006, págs. 64-65.

SÁNCHEZ MÉNDEZ, Juan

Artículos

- «El español de América en el siglo XIX: cinco premisas para su estudio», en J. J. de Bustos Tovar y J. L. Girón Alconchel (eds.): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Arco / Libros, vol. III, págs. 2337-2354.

SCHÄRER-NUSSBERGER, Maya

Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

Artículos

«Das Wort als Spur und Zeugnis - Zwischen Realität und Fiktion» en: Kurt Schärer, Karin Stüber (Hg.): *Spuren*. Zürich: Chronos Verlag, 2006, págs. 141-154.

«México y la comunicación im / posible (Juan Rulfo y Octavio Paz) », en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

«Figuras de la analogía o los avatares de la palabra» (in memoriam Octavio Paz), en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

«Jugar y conocer: hacia el paraíso cortazariano», en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel / Barcelona: Ed. Reichenbarger, 2006.

«Cortázar y la lámpara encendida», en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

«Julio Cortázar y la ruptura del orden», en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

«Carlos Fuentes - los pasajes de agua en Terra Nostra (I. El motivo de la caída en el agua / II. La identidad de los personajes en Terra Nostra)», en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

«Vicente Aleixandre: Soledad y comunicación en Diálogos del conocimiento», en: *Blätter im Wind, Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*. Kassel (Barcelona): Ed. Reichenbarger, 2006.

SCHMID, Beatrice

Actividad editorial

Ladino (Judenspanisch) - eine Diasporasprache. Bern: Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, 2006 (Akademievorträge, XV).

& Tobias Brandenberger (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006). Basel: Romanisches Seminar der Universität, 2006 (ARBA 17).

& Yvette Bürki / Armin Schwegler (eds.): *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*. Sección temática de *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* (RILI), Vol. IV.2 (8). Frankfurt/Madrid: Vervuert / Iberoamericana, 2006.

Artículos

«Contactos lingüísticos interrománicos en la Península Ibérica», en: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (hrsg.): *Romanische Sprachgeschichte / Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*. Berlin, New York: Walter de Gruyter, Bd. 2, 2006, págs. 1785-1800 (HSK 23.2).

- «'Despertar la nostalgia de nuestra patria': el relato de una excursión a Eretz Israel (1925)», en *Sefardica*, vol. 16, Buenos Aires: CIDiCsef, 2006, págs. 59-75.
- «"El muerto que está vivo": A propósito del infinitivo en judeoespañol», in: T. Brandenberger / B. Schmid (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006). Basel: Romanisches Seminar der Universität, 2006, págs. 25-36 [con Ángel Berenguer Amador y Manuela Cerezo].
- «El tiempo futuro en judeoespañol: apuntes para su estudio», en: *The Proceedings of the Thirteenth British Conference on Judeo-Spanish Studies* (London, 7.-9. September 2003). London: Queen Mary, University of London, 2006 págs. 27-41 [con Yvette Bürki].
- «'La nostra reyna i la nostra mare': La llengua catalana en els discursos inaugurals del I Congrés», en: *Estudis Baleàrics* 82-83, 2005-2006, págs. 67-77 [con Maria-Reina Bastardas].
- «La transcripción de datos judeoespañoles de fuentes aljamiadas», en: Y. Bürki / E. De Stefani (eds.): *Trascrivere la lingua. Dalla filologia all'analisi conversazionale / Transcribir la lengua. De la Filología al Análisis Conversacional*. Bern [et al.]: Peter Lang, 2006, págs. 63-83.
- «Los estudios sobre el judeoespañol en Basilea», en: *Ladinar, Estudios en la literatura, la música y la historia de los sefardíes*, vol. IV, Bar-Ilan (Israel): Naime & Yehoshua Salti Center for Ladino Studies, 2006, págs. 125-130.
- «Sobre els cognoms Roig i Vermell», en: *Plançó*. Butlletí de l'Associació de gent de parla catalana a Suïssa, Any XLIV, núm. 85, 2006, págs. 15-20.

SCHMUCK, Lydia

Artículos

- «Back to the myths. Die neue Sehnsucht nach dem Nichts, das alles ist», en: Ralph Braun (ed.): *Johann Strauss. Cervantes oder Das Spitzentuch der Königin*. Coburg, 2006, págs. 24-27 [Programmheft zur Aufführung der Operette am Landestheater Coburg].
- «La eternidad del instante. La obra de Velázquez vista por Ortega y Gasset», en: Tobias Brandenberger / Beatrice Schmid (eds.): *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 8 y 9 de mayo de 2006), págs. 141-155 [Acta Romanica Basiliensia; 17].

SCHMID, Stephan

Artículos

- «Code-switching and Italian abroad. Reflections on language contact and bilingual mixture», en *Italian Journal of Linguistics / Rivista di linguistica* 17, págs. 113-155.
- & Nocchi, Nadia: «Le consonanti labiodentali dello svizzero tedesco», en: Renata Savy & Claudia Crocco (a cura di): *Analisi prosodica. Teorie, modelli e sistemi di annotazione*. Torriana EDK Editore, págs. 518-537
- & Fleischer, Jürg: «Zurich German», en *Journal of the International Phonetic Association* 36, págs 243-253.

TALENS, Jenaro

Actividad editorial

& Carlos Alvar (coords.), *Adieu. Hommage multilingue et multiculturel à Wang Wei*. Genève: El Dragón de Gales, 2006.

Je te donne ces vers... Almanacco petrarchesco/Almanaque petrarquista. Selección, traducción y notas de Jenaro Talens. Envoi de Giovanni Bardazzi, Roberto Leporatti, Emilio Manzotti. Madrid: Biblioteca Nueva, 2006.

Samuel Beckett. *Obra dramática*. Barcelona: Tusquets, 2006 (versiones de Ana María Moix, José Sanchis Sinisterra y Jenaro Talens).

Georg Trakl. *Sebastián en sueños y otros poemas*. Barcelona: Círculo de lectores / Galaxia Gutenberg, 2006 (selección, traducción y estudio preliminar. Edición bilingüe).

Natan Zach, *Continente perdido*. Madrid: Visor, 2006 (selección, traducción y estudio preliminar).

Publicaciones periódicas

«De la poesía como pensamiento del desorden» (con Susana Díaz), en revista *Prosopopeya* (otoño 2006).

Dialogismo e interculturalidad en las Américas (dossier co-editado con Valeria Wagner), en *Boletín Hispánico Helvético*, vol. 7 (primavera 2006), págs. 83-167.

Paul Celan : *Conversación en la montaña*. Versión y nota de Jenaro Talens, en *Boletín Hispánico Helvético*, vol. 7 (primavera 2006), págs.179-187.

Libros

Por los caminos de Al-Andalus. Madrid: Galería Luis Burgos / Arte del siglo XX, 2006 (con pinturas de Marta Cárdenas).

Puntos cardinales. Poesía 1992-2006. Madrid: Cátedra.

Luz de intemperie. Antología poética. Prólogo de Luis Vicente de Aguinaga. México D. F.: Universidad Autónoma de México, 2006.

Lieux. Valencia: El plecs del Magnànim (Traduit de l'espagnol par Jean-Claude et Daria Rolland), 2006.

Luoghi. Valencia: El plecs del Magnànim (a cura di Emilio Coco), 2006.

Llocs. Valencia: El plecs del Magnànim (Traduït per Emili Casanova), 2006.

Orpheus Shot On The Battlefield. Translated from the Spanish by Valeria Wagner and Richard Waswo, The State of Iberoamerican Studies Series, The University of Minnesota, 2006.

Cinq façons d'en finir avec Août. Traduit de l'espagnol par Didier Coste. Madrid: La Goleta, 2006.

URIBE, Antonio

Libros

Los pleitos entre la Villa de Alhaurín y el Conde de Frigiliana en el siglo XVII. Málaga, Diputación Provincial de Málaga (CEDMA), 2006.

WINET, Monika

Libros

El artículo árabe en las lenguas iberorrománicas (aspectos fonéticos, morfológicos

y semánticos de la transferencia léxica). Córdoba: Servicio de Publicaciones, Universidad de Córdoba, 2006 (= *Studia semítica. Manuales y estudios*, 4).

Artículos

«Suche das Wissen, auch wenn es in China wäre. Reisende und Reiseberichte in der arabischen Literatur», en: *Colloquium Rauricum* 9: *Mensch und Raum von der Antike bis zur Gegenwart*. Ed. Antonio Loprieno. München/Leipzig: K.G. Saur Verlag GmbH, 2006, págs. 150-168.

Reseñas

Kiegel-Keicher, Yvonne: *Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2005 (= Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 324); en *Aljamía* 18, 2006, págs. 325-331.

YÁÑEZ, Maripaz

Artículos

«Paulino Masip: ¿humanizador deshumanizante o deshumanizador humanizante? », en: Shärer, Kart (ed.): *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Shärer*. Kassel: Reichenberger, 2006, págs. 114-131.

«Las viejas difíciles de Carlos Muñiz o cómo hablar sin voz en los teatros del franquismo», en: Annina Clerici y Marília Mendes (eds.): *De márgenes y silencios. Homenaje a Martín Lienhard / De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2006.

«Algunas consideraciones sobre Sancho Saldaña o El castellano de Cuéllar, de Espronceda», en: Jurado Morales, José (ed.): *Reflexiones sobre la novela histórica*. Cádiz: Fundación Fernando Quiñones / UCA, 2006, págs. 143-163.